

QUESTÕES DE INGLÊS

Directions: Answer questions 01 to 08 according to TEXT I.

TEXT I

WHAT IS OFFSHORE ENGLISH?

Offshore English is a term used by many people for international English (I). It is the English spoken and written by non-native speakers in international communication (II). Many in business are starting to worry that native speakers are actually at a disadvantage in international communication. A good example of this situation was when a company tried to sell flight simulators to South Korea, where a French company won the contract because the buyers found it easier to understand the English that the French people spoke than the English spoken by the British company.

Many native English speakers feel little necessity to learn foreign languages, so they often don't understand the difficulties and problems learners have. They also don't see (1) the need to modify their language for a foreign audience, so they use (2) idioms, synonyms, colloquialisms, phrasal verbs, etc, and don't think (3) of the impact this has (4) on a foreign businessperson.

The English studied by non-native speakers tends to use a more simple vocabulary, and considering the similarities in courses in many parts of the world, emphasized by a small number of course books (Headway Series) and the domination of a few examinations, for example TOEFL, etc. This means that non-native speakers from different countries and cultures sometimes understand each other more easily than the native speaker. Few native speakers outside the world of ESL (English as a Second language) teaching have much idea of what non-native learners assimilate, and think that as their English is native speaker level, they speak it better than their non-native counterparts. Because of this, companies are offering courses in Offshore English to native speakers to train them to speak the type of English that will make it easier for non-native speakers to understand. So they will gain more contracts.

Adapted from <http://www.v.usingenglish.com/articles/what-offshore-english.html>
Acessado em 14/03/2013

Glossary:

Foreign: estrangeiro

Businessperson: *homem*/ mulher de negócios

Counterpart: seu semelhante

To win: ganhar, vencer

Disadvantage: desvantagem

Outside: do lado de fora

Level: nível

Comentário sobre o texto: O texto trata do Inglês Offshore – inglês falado comercialmente pelo mundo. Segundo o que se mostra no texto, aqueles que aprendem inglês para usá-lo comercialmente têm mais facilidade em entender outros falantes não nativos que entender falantes que têm inglês como primeira língua. Alguns falantes nativos estão tendo a oportunidade de estudar o Inglês Offshore para não perder oportunidades de trabalho, como aconteceu, no caso citado no texto, na Coreia do Sul.

EPCAR 2014

Versão da prova: B



04/08/2013

Questão 17

According to the text:

- a) French people don't know English language very well.
- b) South Koreans understood perfectly the company's language.
- c) the British company did not speak an easy understanding English.
- d) flight simulators are designed in many different languages.

Resolução

De acordo com o texto, o inglês falado pelos Britânicos não eram facilmente entendido pela empresa da Coreia do Sul. Já o inglês falado usado pela companhia francesa era mais fácil de ser entendido pelos coreanos.

Alternativa C

Questão 18

We can say that Headway (line 22) is

- a) course book.
- b) successful course.
- c) dominant examination.
- d) program

Resolução

Headway é uma série de livros usados em cursos de inglês. No texto, temos “ a small number de course books (Headway Series)” – o termo entre parênteses se refere a course books.

Alternativa A

Questão 19

After reading the text, we conclude that

- a) learners think that it is more difficult to learn English than French.
- b) non-native speakers use less idioms, synonyms, etc to talk to native ones.
- c) English companies are not so famous as British ones.
- d) it's easier to understand the type of English the nonnative speakers communicate.

Resolução

Esta questão poderia trazer certa confusão ao candidato na alternativa B. A alternativa traz que falantes não nativos usam menos expressões, sinônimos e outras particularidades da língua para falar com falantes nativos, o que não deixa de ser verdade, já que eles conhecem menos da língua que os nativos, MAS isso não está dito no texto; portanto, essa alternativa não pode ser assinalada como correta. A alternativa correta é D, em que se afirma ser o tipo de inglês falado pelos não nativos mais fácil de ser compreendido – afirmado no texto.

Alternativa D

Questão 20

The pronoun that best substitutes the underlined words in the sentence ... "the buyers found it easier..." (line 9) is

- a) you
- b) he
- c) they
- d) we

Resolução

"the buyers found it easier" – buyers está no plural, sem a inclusão de primeira pessoa, portanto o único pronome que pode ser usado é "they".

Alternativa C

Questão 21

The underlined word in the sentence " ... native speakers to train them to speak .. ." refers to

- a) native speakers.
- b) courses in Offshore English.
- c) the kind of English.
- d) Offshore English.

Resolução

Para melhor visualização da resposta, voltemos ao texto.

"companies are offering courses in Offshore English to native speakers to train them to speak". Uma tradução literal é que as empresas estão oferecendo cursos em Inglês Offshore para falantes nativos para treiná-los a falar..."

Them – refere-se à "native speakers".

Alternativa A

Questão 22

Native speakers are at a disadvantage in international communication". The negative form of this sentence is Native speakers at a disadvantage in international communication" .

- a) not are
- b) isn't
- c) do not are
- d) aren't

Resolução

Vejamos o trecho dado: "native speakers are at a disadvantage in international communication"

Pede-se a forma negativa da frase. Para fazermos isso, é preciso identificar o verbo da frase, que é o verbo "be" na forma "are". Portanto, é preciso manter a forma verbal, acrescentando uma negação. Lembramos que o verbo "to be" não utiliza auxiliares quando no presente simples.

Teremos "native speakers aren't at a disadvantage"

Alternativa D

Questão 23

Consider the underlined verbs (1 to 4) in the text. Mark the alternative in which they are changed into the Simple Past Tense. They are, respectively,

- a) did not see / use / did not thought / had.
- b) not saw / did use / not thought / did had.
- c) did not saw / used / did think / have.
- d) didn't see / used / didn't think / had.

Resolução

As formas verbais indicadas no texto são "don't see", "use", "don't think", "has". Colocando-as na forma de passado simples, teremos, mantendo a negação, "didn't see", "used", "didn't think", "had".

Alternativa D

Questão 24

Select the question(s) below that have (has) answer(s) in the sentences I and II (lines 1 - 4).

- I. How does the speaker use Offshore English?
- II. Who speaks Offshore English?
- III. What is the term Offshore English?
- IV. Why is Offshore English spoken and written?

Mark the right option.

- a) Only II and III.
- b) Only I.
- c) Only IV.
- d) Only I, II and IV.

EPCAR 2014

Versão da prova: B



04/08/2013

Resolução

As duas primeiras frases do texto (Offshore English is a term used by many people for international English. It is the English spoken and written by non-native speakers in international communication).

Dentre as perguntas apresentadas na questão (I – Como o falante usa o Offshore English?, II – Quem fala o Offshore English?, III – O que é o termo Offshore English, IV – Por que o Offshore English é falado e escrito?), temos respostas apenas para as perguntas II e III. Na primeira, pergunta-se como o falante usa a língua, o que não está no texto. Na quarta, pergunta-se porque esse tipo de inglês é falado e escrito, o que também não se explica no texto. Explica-se que ele é usado em relações internacionais apenas.

Alternativa A

Directions: Answer questions 09 to 16 according to TEXT II.

TEXT II

LEARN ENGLISH ONLINE: HOW THE INTERNET IS CHANGING LANGUAGE

Online, English is now a common language for users from around the world. In the process, the language itself is changing. Noah Webster thought that a common language brings people together and helps create a new identity.

5 Webster's dictionary, now is in its 11th edition, adopted the Americanized orthography familiar today “-er” in place of “-re” in *theatre*, not using the “u” from *colour*, losing one “l” in *traveller*, and listed new words for example, skunk and squash.

10 The Internet is creating a similar language evolution, but at a much faster velocity. Some linguists anticipate that in 10 years English will dominate the Internet, but in very different forms. That's because people who speak English as a second language are more in number than native speakers. And they use it to communicate with other non-native speakers, particularly on the Internet where people don't pay so much attention to grammar and orthography and users don't have to preoccupy about their way of speaking.

15 Users of Facebook, for example, _____ in a number of different “Englishes” including Indian English, or Hinglish, Spanglish (Spanish English) and Konglish (Korean English). For a long time, these variations existed in individual cultures, but now they are expanding and becoming popular online. “On the Internet all that is important is that people can communicate – nobody has a right to tell them what the language has to be,” says Baron.

20 30 The intensification of the use of the Internet in everyday life means that language online is not a zero result game. On the contrary, it permits multiple languages to show up and they are mixing into English that is becoming the world's lingua franca.

Adapted from <http://www.bbc.co.uk/news/magazine-20332763>
Acessado em 25/03/2013

Glossary:

To lose: perder, retirar

Língua franca: idioma usado globalmente para a comunicação

Comentário sobre o texto II: O texto trata das formas de inglês que estão sendo usadas na internet. De acordo com especialistas, o inglês será a língua mais falada na internet em pouco tempo, mas não é um inglês homogêneo; é, na verdade, uma língua bem mais heterogênea, dependendo de que comunidade a fala.

EPCAR 2014

Versão da prova: B



04/08/2013

Questão 25

Choose the option that completes the blank in the text.

- a) is using
- c) uses
- b) are socializing
- d) socializes

Resolução

O verbo no presente contínuo parece bem melhor nesta oração em virtude de expressar uma ação acontecendo no momento da fala.

Alternativa B

Questão 26

According to the text:

- a) more and more people are communicating on the net in English.
- b) the Internet language is really difficult to understand.
- c) linguists say that many languages will dominated the net!
- d) people speak languages in a *very* fast way.

Resolução

De acordo com o texto, cresce o número de pessoas usando a língua inglesa na internet, mas é um inglês mais simples de ser entendido.

Alternativa A

Questão 27

The text says that

- a) grammar and spelling are important when talking on the net.
- b) words like skunk, squash are *very* old in English language.
- c) the Webster's changed as much as the English language did.
- d) the English language is creating more native speakers.

Resolução

Vejamos cada alternativa para entender bem a correta: na primeira alternativa, afirma-se que a gramática é muito importante na net, o que é negado no texto; na segunda, afirma-se que termos como "skunk" são muito antigos no idioma, o que também se afirma o contrário no texto base; a terceira alternativa está correta, o dicionário Webster mudou tanto quanto a língua inglesa; na quarta alternativa, afirma-se que a língua inglesa criou mais falantes nativos, o que é impossível e é negado no texto, em que se afirma que a maior parte dos falantes de inglês hoje é não nativa.

Alternativa C

Questão 28

In the Webster's dictionary, the words theatre, colour and Traveler.

- a) are now written the same way
- b) changed their orthography to one more common in Britain.
- c) don't exist anymore.
- d) were adapted to American orthography.

Resolução

No dicionário citado, as palavras "theatre", "colour", "traveller" foram mudadas para se adaptar à ortografia americana.

Alternativa D

Questão 29

Read the word in italics in the text. The expression "*Englishes*" (line 22) is related to

- a) The second language that users of Facebook speak.
- b) The kinds of English speakers around the world use.
- c) The different languages people speak in many cultures.
- d) The English speakers study to chat on the Internet.



EPCAR 2014

Versão da prova: B



04/08/2013

Resolução

A expressão “Englishes” é usada para indicar diferentes formas de se falar inglês pelo mundo.

Alternativa B

Questão 30

Webster's dictionary is now in its 11th edition." The full form of the underlined item is

- a) eleven.
- b) eleventy.
- c) eleventh.
- d) elevent

Resolução

Quando falamos de numeral ordinal em inglês, as duas letras depois do número simbolizam as letras finais da palavra escrita por extenso. Por exemplo, 1st – first, 2nd – second, 3rd – third, 4th – fourth, 11th – eleventh.

Alternativa C

Questão 31

The comparative form of the underlined word in the sentence “Webster’s dictionary [...] adopted the American orthography familiar today” (lines 6 and 7) is:

- a) most familiar.
- b) more familiar than.
- c) the most familiar.
- d) the more familiar.

Resolução

A forma de comparativo para o termo “familiar”, que tem mais de duas sílabas, é feita acrescentando-se a palavra “more” antes e a palavra “than” depois.

Alternativa B

Questão 32

Mark the option in which only one question is grammatically correct.

- a) Did English became the world's lingua franca? (lines 33 and 34)
- b) Is multiple languages mixing into English? (lines 32 and 33)
- c) Do they use it to communicate with other non-native speakers? (lines 16 and 17)
- d) They are expanding and becoming popular online? (lines 26 and 27)

Resolução

Há vários pequenos erros que precisam da atenção do candidato ao resolver esta questão. Vejamos cada uma das alternativas individualmente. Na primeira alternativa, o problema é o uso do auxiliar de pergunta no passado (did) com o verbo também na forma de passado (became) – não se podem usar dois marcadores.

Na segunda alternativa, o problema é a falta de concordância entre o verbo e o sujeito (is mixing – multiple languages).

A terceira alternativa está correta.

A quarta alternativa tem como erro a ordem errada de sujeito e verbo – a forma “are” deveria estar no começo da frase.

Alternativa C